

MEGAVIDEO055™ EXTRA RECEIVER



USER MANUAL 3

GEBRAUCHSANLEITUNG 6

GUIDE UTILISATEUR 9

MODO DE EMPLEO 12

MANUALE D'ISTRUZIONI 15

GEBRUIKSAANWIJZING 18

20169/20061212 • MEGAVIDEO055 EXTRA RECEIVER™
ALL RIGHTS RESERVED MARMITEK © 2007

MARMITEK®

SAFETY WARNINGS

- To prevent short circuits, this product should only be used inside and only in dry spaces. Do not expose the components to rain or moisture. Do not use the product close to a bath, swimming pool etc.
- Do not expose the components of your systems to extremely high temperatures or bright light sources.
- Do not open the product: the device contains live parts. The product should only be repaired or serviced by a qualified repairman.
- In case of improper usage or if you have opened, altered and repaired the product yourself, all guarantees expire. Marmitek does not accept responsibility in the case of improper usage of the product or when the product is used for purposes other than specified. Marmitek does not accept responsibility for additional damage other than covered by the legal product responsibility.
- This product is not a toy. Keep out of reach of children.
- Adapters: Only connect the adapter to the mains after checking whether the mains voltage is the same as the values on the identification tags. Never connect an adapter or power cord when it is damaged. In that case, contact your supplier.

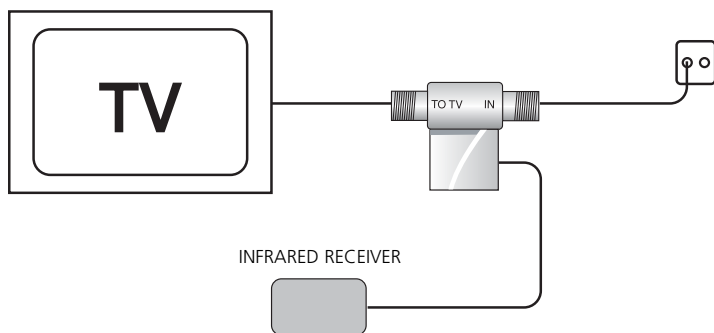
SETTING THE INFRARED RETURN CHANNEL FOR USING REMOTE CONTROL

This receiver can be fitted between the TV and the aerial signal. The receiver converts the infrared signal from your remote control and sends this signal back to the modulator through the aerial cable. Works with almost all brands and models of remote controls (except B&O).

Using the supplied infrared eye you can convert this back to an infrared signal and send it to the connected appliance. In this way you can operate the connected appliance (e.g. a DVD player) from another room. It is easier to connect this if someone helps you.

1. Disconnect the aerial cable connected to the back of your TV. Connect this to the 'ANT IN' / 'In' connection on the metal part of your infrared receiver.
2. Reconnect the 'TV OUT' / 'To TV' side to your TV. You can use the supplied adaptors for this (F connector to IEC).
3. Position the red plastic part containing the infrared receiver where it can be seen from where you want to use your remote control. Avoid direct sunlight or light from a plasma screen.
4. Connect one of the two supplied transformers to the metal part of the IR receiver.

5. Turn the switch on the side of the red plastic part to the ON position.
6. Connect the supplied IR extender cable to the side of the modulator, where it is marked 'IR OUT'. The IR LED has a self-adhesive backing. Remove the protective sheet and stick the IR LED carefully over the IR sensor on your video recorder, DVD player or satellite receiver. This IR sensor can usually be recognised by the dark coloured plastic window.
7. Point your own remote control at the infrared receiver and press a button, for instance one used to change the channel or select a different function. If all is well the attached appliance will now react. If not, then move the IR LED and try again. The location in which the IR LED responds can sometimes be very small. As soon as the function works correctly you can firmly attach the eye to the appliance. This will not damage your appliance.



USING INFRARED RECEIVERS IN DIFFERENT ROOMS

If you want to operate your appliance from a number of TVs you can purchase extra infrared receivers (art. no. 09586).

NOTE: If you have more than one receiver ensure that only one of these receivers is switched on at any time (one receiver switched 'ON' and the other receivers switched 'OFF'). If you fail to do this your infrared commands will not be transmitted correctly.

Operating more than one appliance

If you want to operate more than one appliance by means of infrared you can purchase the IR Eye (art. no. 09682). This model has 2 IR LED's for, for instance, DVD and satellite receiver.

FREQUENTLY ASKED QUESTION

Infrared does not work.

- Check that the IR LED is in the correct position on the sensor.
- Check that the metal part of the infrared receiver is correctly connected.
- Check that the aerial wall outlets, aerial amplifiers and splitters that are fitted IN the cabling between your bedroom and living room are "return channel" compatible (5 - 30 MHz).

Do you still have questions? Please check out www.marmitek.com for more information.

TECHNICAL DATA

IR Receiver:

Power:	230VAC/50Hz, DC 9V/300mA
Centre frequency:	27.045MHz
Infrared:	≤40KHz
Coupling loss:	<3 dB at 860Mhz
Dimensions:	44x47x18mm



Environmental Information for Customers in the European Union

European Directive 2002/96/EC requires that the equipment bearing this symbol on the product and/or its packaging must not be disposed of with unsorted municipal waste. The symbol indicates that this product should be disposed of separately from regular household waste streams. It is your responsibility to dispose of this and other electric and electronic equipment via designated collection facilities appointed by the



government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative

consequences to the environment and human health. For more detailed information about the disposal of your old equipment, please contact your local authorities, waste disposal service, or the shop where you purchased the product.

SICHERHEITSHINWEISE

- Um Kurzschluss vorzubeugen, dieses Produkt bitte ausschließlich innerhalb des Hauses und nur in trockenen Räumen nutzen. Setzen Sie die Komponenten nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Nicht neben oder nahe eines Bades, Schwimmbades usw. verwenden.
- Setzen Sie die Komponente Ihres Systems nicht extrem hohen Temperaturen oder starken Lichtquellen aus.
- Das Produkt niemals öffnen: Das Gerät enthält Bestandteile mit lebensgefährlicher Stromspannung. Überlassen Sie Reparaturen oder Wartung nur Fachleuten.
- Bei einer zweckwidrigen Verwendung, selbst angebrachten Veränderungen oder selbst ausgeführten Reparaturen verfallen alle Garantiebestimmungen. Marmitek übernimmt bei einer falschen Verwendung des Produkts oder bei einer anderen Verwendung des Produktes als für den vorgesehenen Zweck keinerlei Produkthaftung. Marmitek übernimmt für Folgeschäden keine andere Haftung als die gesetzliche Produkthaftung.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Außer Reichweite von Kindern halten.
- Netzadapter: Schließen Sie den Netzadapter erst dann an das Stromnetz an, nachdem Sie überprüft haben, ob die Netzspannung mit dem auf dem Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt. Schließen Sie niemals einen Netzadapter oder ein Netzkabel niemals an, wenn diese beschädigt sind. In diesem Fall nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf.

DAS INSTALLIEREN DES INFRAROT-HILFSKANALS FÜR DIE BENUTZUNG DER FERNBEDIENUNG

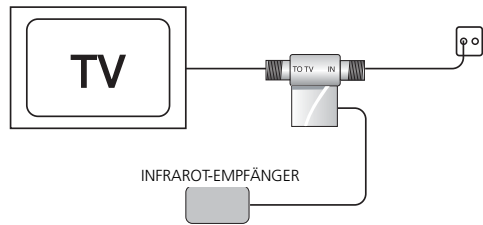
Dieser Empfänger kann zwischen das Fernsehgerät und das Antennensignal installiert werden. Der Empfänger setzt das Infrarotsignal Ihrer Fernbedienung um und sendet das Signal über das Antennenkabel zurück zum Modulator. Kann mit nahezu allen Fernbedienungsmarken und -Modellen betrieben werden (Ausgen. B&O).

Mit dem mitgelieferten Infrarot-Auge können Sie wieder auf das Infrarot-Signal schalten und es an das angeschlossene Gerät weiterleiten. So können Sie das angeschlossene Gerät (beispielsweise einen DVD-Spieler) von einem anderen Raum aus bedienen.

Das Anschließen lässt sich am einfachsten mit 2 Personen vornehmen.

1. Lösen Sie das auf der Rückseite Ihres Fernsehgeräts angeschlossene Antennenkabel, und schließen Sie es an den 'ANT IN' / 'In'-Anschluss des Metallteils Ihres Infrarot-Empfängers an.
2. Schließen Sie die 'TV OUT' / 'To TV'-Seite wieder an Ihr Fernsehgerät an. Sie können dafür die mitgelieferte Zwischenbuchse benutzen (F Stecker zum IEC).
3. Montieren Sie das rote Plastikteil, das den Infrarot-Empfänger enthält, so, dass es zu sehen ist, wenn Sie Ihre Fernbedienung benutzen. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung oder Licht eines Plasmaschirms.

4. Schließen Sie einen der zwei mitgelieferten Netzadapter an das Metallteil des IR-Empfängers an.
5. Schalten Sie den Schalter an der Seite des roten Plastikteils in den ON-Stand.
6. Schließen Sie das mitgelieferte IR-Verlängerungskabel an die Seite des Modulators mit der Kennzeichnung 'IR OUT' an. Das IR LED hat eine selbstklebende Rückseite. Entfernen Sie das Schutzblatt, und kleben Sie das IR LED vorsichtig auf den Infrarotsensor Ihres Videorecorders, DVD-Spielers oder Satellitenempfängers. Den Infrarotsensor können Sie an dem dunkel gefärbten Kunststofffenster erkennen.
7. Richten Sie Ihre eigene Fernbedienung jetzt auf den Infrarot-Empfänger, und drücken Sie auf die Taste, mit der Sie beispielsweise einen anderen Kanal oder eine andere Funktion wählen. Wenn alles richtig installiert wurde, reagiert das angeschlossene Gerät jetzt. Falls nicht, verschieben Sie dann das IR LED, und versuchen Sie es noch einmal. Die Position des IR LED muss sehr präzise bestimmt werden. Nachdem die Funktion richtig funktioniert, können Sie Infrarot-Auge fest auf das Gerät kleben. Ihr Gerät wird dadurch nicht beschädigt.



DIE BENUTZUNG VON INFRAROT-EMPFÄNGERN IN MEHREREN RÄUMEN

Wenn Sie Ihre Geräte an mehreren Fernsehgeräten bedienen wollen, können Sie sich zusätzliche Infrarot-Empfänger anschaffen (Art.-Nr. 09586).

Wenn Sie mehr als einen Empfänger haben, achten Sie bitte darauf, dass immer nur einer dieser Empfänger gleichzeitig eingeschaltet ist (ein Empfänger auf 'ON' und der andere Empfänger auf 'OFF'). Tun Sie das nicht, werden Ihre Infrarot-Befehle nicht richtig weitergeleitet.

Mehrere Gerät ansteuern

Wenn Sie mehrere Gerät mit Hilfe von Infrarot ansteuern wollen, können Sie den IR Eye (Art.-Nr. 09682) kaufen. Diese Ausführung besitzt 2 IR LED's, beispielsweise für DVD, Videorecorder und Satellitenempfänger.

HÄUFIG GESTELLTE FRAGE

Infrarot funktioniert nicht.

- a. Überprüfen Sie, ob sich die IR LED an der richtigen Stelle des Sensors befindet.
- b. Überprüfen Sie, ob das Metallteil des Infrarot-Empfängers richtig angeschlossen ist.
- c. Überprüfen Sie, ob die Antennenbuchsen, Antennenverstärker und Verteiler, die IN der Verkabelung zwischen Ihrem Schlafzimmer und Wohnzimmer aufgenommen sind, für "Hilfskanal" geeignet sind (5-30MHz).

Haben Sie noch immer Fragen? Besuchen Sie www.marmitek.com.

TECHNISCHEN DATEN

Infrarot-Empfänger.

Speisung:	230VAC/50Hz, DC 9V/300mA
Frequenz Zentrum:	27.045MHz
Infrarot-Empfang:	≤ 40kHz
Anschlussverlust:	< 3dB bei 860MHz
Abmessungen:	44x47x18mm



Umweltinformation für Kunden innerhalb der Europäischen Union

Die Europäische Richtlinie 2002/96/EC verlangt, dass technische Ausrüstung, die direkt am Gerät und/oder an der Verpackung mit diesem Symbol versehen ist nicht zusammen mit unsortiertem Gemeindeabfall entsorgt werden darf. Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt von regulärem Haushaltsmüll getrennt entsorgt werden sollte. Es liegt in Ihrer Verantwortung, dieses Gerät und andere elektrische und elektronische Geräte über die dafür zuständigen und von der Regierung oder örtlichen Behörden dazu bestimmten Sammelstellen zu entsorgen. Ordnungsgemäßes Entsorgen und Recyceln trägt dazu bei, potentielle negative Folgen für Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Wenn Sie weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Altgeräte benötigen, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder städtischen Entsorgungsdienste oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE

- Afin d'éviter un court-circuit, ce produit ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, et uniquement dans des endroits secs. Ne pas exposer les composants à la pluie ou à l'humidité. Ne pas utiliser à côté de ou près d'une baignoire, une piscine, etc.
- Ne pas exposer les composants de votre système à des températures extrêmement élevées ou à des sources de lumières trop fortes.
- Ne jamais ouvrir le produit: l'appareil contient des éléments qui sont sous tension très dangereuse. Les réparations ou l'entretien ne doivent être effectués que par des personnes compétentes.
- Toute utilisation impropre, toute modification ou réparation effectuée vous-même annule la garantie. Marmitek n'accepte aucune responsabilité dans le cas d'une utilisation impropre du produit ou d'une utilisation autre que celle pour laquelle le produit est destiné. Marmitek n'accepte aucune responsabilité pour dommage conséquent, autre que la responsabilité civile du fait des produits.
- Ce produit n'est pas un jouet et doit être rangé hors de la portée des enfants.
- Adaptateur: Brancher l'adaptateur secteur sur le réseau électrique seulement après avoir vérifié que la tension d'alimentation correspond à la valeur indiquée sur les plaques d'identification. Ne jamais brancher un adaptateur secteur ou un cordon d'alimentation lorsque celui-ci est endommagé. Dans ce cas, veuillez contacter votre fournisseur.

INSTALLATION DU CANAL RETOUR INFRAROUGE POUR PERMETTRE UNE UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

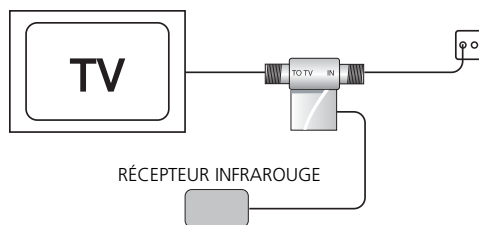
Ce récepteur peut être placé entre le téléviseur et le signal d'antenne. Il convertit le signal infrarouge de votre télécommande et le renvoie vers le modulateur par l'intermédiaire du câble d'antenne. Fonctionne avec presque toutes les marques et tous les modèles de télécommandes (à l'exception de B&O).

Au moyen de l'oeil infrarouge fourni, vous pouvez le reconvertir en signal infrarouge et le transmettre à l'appareil connecté (par exemple, un lecteur DVD). De cette manière, vous avez la possibilité de commander cet appareil à partir d'une autre pièce.

Pour effectuer la connexion, le plus facile est d'être à deux.

1. Débranchez le câble d'antenne connecté à l'arrière de votre téléviseur. Raccordez-le à la connexion « ANT IN » / « In » se trouvant sur la partie métallique du récepteur infrarouge.
2. Connectez de nouveau le côté « TV OUT » / « To TV » à votre téléviseur. Pour ce faire, vous pouvez utiliser les raccords fournis avec l'installation (connecteur F vers IEC).

3. Placez la partie en plastique de couleur rouge, laquelle contient le récepteur infrarouge, de manière à ce que celle-ci soit dans le champ de vision de votre télécommande lorsque vous l'utilisez. Évitez toute exposition directe aux rayons du soleil ou à la lumière d'un écran à plasma.
4. Branchez l'un des deux adaptateurs d'alimentation fournis à la partie métallique du récepteur infrarouge.
5. Placez le petit commutateur, situé sur le côté de la partie en plastique de couleur rouge, en position ON.
6. Raccordez câble extension IR fourni sur le côté du modulateur, là où vous voyez la mention « IR OUT ». L'arrière de cet LED IR est autocollant. Retirez la feuille de protection et collez le LED IR délicatement sur le capteur infrarouge de votre magnéto, lecteur DVD ou récepteur satellite. Ce capteur infrarouge est généralement reconnaissable à la petite fenêtre en plastique de couleur foncée.
7. Pointez à présent votre télécommande en direction du récepteur infrarouge et appuyez sur un bouton vous permettant, par exemple, de choisir une autre chaîne ou fonction. Normalement, l'appareil connecté doit réagir. S'il ne réagit pas, déplacez LED IR et faites un nouvel essai. Le positionnement de LED IR exige parfois une précision rigoureuse. Dès que la fonction réagit comme il se doit, veuillez coller l'oeil sur l'appareil. Votre appareil ne s'en trouvera pas endommagé.



UTILISER DES RÉCEPTEURS INFRAROUGES DANS PLUSIEURS PIÈCES

Lorsque vous souhaitez utiliser votre installation avec plusieurs téléviseurs, vous avez besoin de récepteurs infrarouges supplémentaires (n° art. 09586).

Si vous possédez plusieurs récepteurs assurez-vous toujours de ne brancher qu'un seul de ces récepteurs à la fois (une récepteur sur « ON » et tous les autres sur « OFF »). Si vous ne procédez pas de la sorte, les commandes infrarouges ne seront pas transmises correctement.

Commander plus d'un appareil à la fois

Lorsque vous souhaitez commander plus d'un appareil au moyen d'un récepteur infrarouge, vous avez besoin du IR Eye (n° art. 09682). Ce modèle est doté de 2 IR LED's (par exemple, pour un lecteur DVD et un récepteur satellite).

FOIRE AUX QUESTIONS

L'infrarouge ne fonctionne pas.

- Assurez-vous que l'IR LED se trouve au bon endroit sur le capteur.
- Assurez-vous que la partie métallique du récepteur infrarouge a été correctement connectée.
- Assurez-vous que les boîtiers d'antenne, les amplificateurs d'antenne et les répartiteurs repris DANS le câblage entre votre chambre à coucher et votre salle de séjour conviennent pour ce type de canal retour (5 – 30 MHz).

Vous avez d'autres questions? Allez sur le site www.marmitek.com.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Récepteur infrarouge

Alimentation:	230 V AC / 50Hz, DC 9V/300mA
Fréquence central:	27.045MHz
Réception infrarouge :	≤ 40 kHz
Perte de raccordement :	< 3 dB à 860 MHz
Dimensions:	44x47x18mm



Informations environnementales pour les clients de l'Union européenne

La directive européenne 2002/96/CE exige que l'équipement sur lequel est apposé ce symbole sur le produit et/ou son emballage ne soit pas jeté avec les autres ordures ménagères. Ce symbole indique que le produit doit être éliminé dans un circuit distinct de celui pour les déchets des ménages. Il est de votre responsabilité de jeter ce matériel ainsi que tout autre matériel électrique ou électronique par les moyens de collecte indiqués par le gouvernement et les pouvoirs publics des collectivités territoriales. L'élimination et le recyclage en bonne et due forme ont pour but de lutter contre l'impact néfaste potentiel de ce type de produits sur l'environnement et la santé publique. Pour plus d'informations sur le mode d'élimination de votre ancien équipement, veuillez prendre contact avec les pouvoirs publics locaux, le service de traitement des déchets, ou l'endroit où vous avez acheté le produit.

AVISOS DE SEGURIDAD

- Para evitar un cortocircuito, este producto solamente se usa en casa y en habitaciones secas. No exponga los componentes del sistema a la lluvia o a la humedad. No se use cerca de una bañera, una piscina, etc.
- No exponga los componentes del sistema a temperaturas extremadamente altas o a focos de luz fuertes.
- Nunca abra el producto: el equipo contiene piezas con un voltaje mortal. Deje las reparaciones o servicios a personal experto.
- En caso de uso indebido o modificaciones y reparaciones montados por su mismo, la garantía se caducará. En caso de uso indebido o impropio, Marmitek no asume ninguna responsabilidad para el producto. Marmitek no asume ninguna responsabilidad para daños que resultan del uso impropio, excepto según la responsabilidad para el producto que es determinada por la ley.
- Este producto no es un juguete. Asegúrese de que está fuera del alcance de los niños.
- Adaptador de red: No conecte el adaptador de red a la red de alumbrado antes de que haya controlado si la tensión de red corresponde con el valor indicado en la estampa de tipo. Nunca conecte un adaptador de red o un cable a la red si éste está dañado. En este caso, por favor entre en contacto con su proveedor.

INSTALACIÓN DEL CANAL DE VUELTA INFRARROJO PARA EL USO DEL MANDO A DISTANCIA

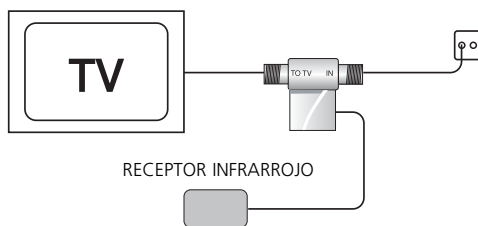
El receptor convierte la señal infrarroja del mando a distancia y devuelve esta señal por el cable de antena al modulador. Funciona con casi todas las marcas y modelos de mando a distancia (excepto B&O).

Con ayuda del LED IR incluido, esta señal puede convertirse de nuevo en una señal infrarroja y transmitirse al aparato conectado (p.e. lector de dvd). De esta forma puede manejar este aparato fácilmente, aún cuando se encuentre en otra habitación.

La instalación es más fácil con dos personas.

1. Quite el cable de antena que está conectado con la parte trasera de su televisor. Conecte este cable con la conexión 'ANT IN' / 'In' de la pieza metálica del receptor infrarrojo.
2. Conecte el lado 'TV OUT' / 'To TV' de nuevo con el televisor. Utilice los empalmes incluidos (conector F a conector IEC), si es necesario.
3. Coloque la pieza roja de plástico, la que contiene el receptor infrarrojo, de manera que esté dentro del alcance del mando a distancia cuando lo esté utilizando. Evite luz solar directa o la luz de pantallas de plasma.
4. Conecte uno de los adaptadores de alimentación con la pieza metálica del receptor infrarrojo.

5. Coloque el conmutador en el lateral de la pieza roja de plástico en posición ON.
6. Conecte el cable de extensión IR con el lateral del modulador, donde está indicado 'IR OUT'. La parte trasera del LED infrarrojo es autoadhesiva. Quite la pegatina de protección y fije el LED cuidadosamente en el sensor infrarrojo del videograbador, lector de dvd o receptor de satélite. Todavía no fije el LED definitivamente. El sensor se reconoce normalmente por la ventanilla oscura de plástico.
7. Apunte el mando a distancia al receptor infrarrojo y pulse el botón para la selección de canales o funciones. El aparato conectado tiene que reaccionar. Si no reacciona, mueva el LED un poco e inténtelo de nuevo. Cuando funcione perfectamente, puede fijar definitivamente el LED infrarrojo. No hará ningún daño al aparato.



UTILIZAR RECEPTORES INFRARROJOS EN VARIAS HABITACIONES

Si desea manejar sus aparatos en varios televisores, puede adquirir receptores infrarrojos adicionales (no. de art. 09586).

ATENCIÓN: Si tiene varios receptores, asegúrese de que no esté encendido más de uno de estos al mismo tiempo (un receptor en posición 'ON', los otros en posición 'OFF'). De lo contrario los comandos infrarrojos no se transmiten correctamente.

Manejar más de un aparato.

Si desea manejar más de un aparato, puede adquirir el IR Eye (no. de art. 09682). Esta versión dispone de 2 LEDs infrarrojos para p.e. lector de dvd, videograbador o receptor de satélite.

PREGUNTAS FRECUENTES

Infrarrojo no funciona.

- a. Compruebe que el LED infrarrojo está fijado en el lugar correspondiente del sensor.
- b. Compruebe que la pieza metálica del receptor infrarrojo está correctamente conectada.
- c. Compruebe que los enchufes de antena, los amplificadores de antena y los splitters integrados en el cableado entre el dormitorio y la sala de estar, son aptos para 'canales de vuelta' (5-30MHz).

Para otras preguntas, consulte www.marmitek.com.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Receptor infrarrojo

Alimentación:	230VAC/50Hz, DC 9V/300mA
Frecuencia central:	27.045MHz
Recepción infrarroja:	≤ 40kHz
Pérdida por inserción:	< 3dB en 860MHz
Dimensiones:	44x47x18mm



Información medioambiental para clientes de la Unión Europea

La Directiva 2002/96/CE de la UE exige que los equipos que lleven este símbolo en el propio aparato y/o en su embalaje no deben eliminarse junto con otros residuos urbanos no seleccionados. El símbolo indica que el producto en cuestión debe separarse de los residuos domésticos convencionales con vistas a su eliminación. Es responsabilidad suya desechar este y cualesquiera otros aparatos eléctricos y electrónicos a través de los puntos de recogida que ponen a su disposición el gobierno y las autoridades locales. Al

desechar y reciclar correctamente estos aparatos estará contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Si desea obtener información más detallada sobre la eliminación segura de su aparato usado, consulte a las autoridades locales, al servicio de recogida y eliminación de residuos de su zona o pregunte en la tienda donde adquirió el producto.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Per evitare il pericolo di cortocircuito utilizzare questo prodotto esclusivamente al coperto e in luoghi asciutti. Non esporre i componenti di questo prodotto a pioggia o umidità. Non utilizzare vicino alla vasca da bagno, piscina, ecc.
- Non esporre i componenti del sistema a temperature eccessivamente alte o a fonti intense di luce.
- Non aprire mai il prodotto: nell'apparecchio ci sono parti che potrebbero provocare pericolose scosse elettriche. Lasciare fare riparazioni o modifiche esclusivamente a personale esperto.
- In caso di utilizzo scorretto, di riparazioni o modifiche apportate personalmente decade qualsiasi garanzia. Marmitek declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non appropriato del prodotto o da utilizzo diverso da quello per cui il prodotto è stato creato. Marmitek declina ogni responsabilità per danni consequenziali ad eccezione della responsabilità civile sui prodotti.
- Questo prodotto non è un giocattolo: tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Alimentatore: collegare l'alimentatore alla presa di corrente solamente dopo aver controllato che la tensione della rete elettrica corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta. Non utilizzare mai un alimentatore o un cavo elettrico danneggiato. In tal caso rivolgersi al proprio rivenditore.

INSTALLAZIONE DEL CANALE DI RITORNO AD INFRAROSSI, PER L'UTILIZZO DEL TELECOMANDO

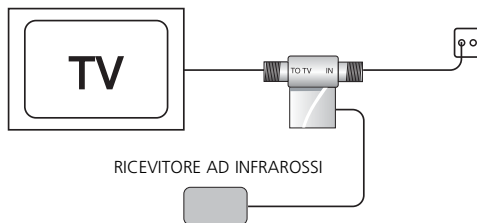
Questo ricevitore può essere frapposto tra la TV e il segnale dell'antenna. Il ricevitore converte il segnale ad infrarossi del telecomando e lo invia al modulatore, attraverso il cavo dell'antenna. Funziona con quasi tutti i marchi e tutti i modelli di telecomando (fatta eccezione per B&O).

Con l'ausilio del LED IR fornito con il nostro articolo, si può produrre un segnale infrarossi e lo si può trasmettere all'apparecchio collegato. In questo modo, si possono inviare comandi all'apparecchio collegato (per esempio, il lettore dvd), rimanendo in un'altra stanza.

Il collegamento si realizza nel modo più semplice se si è in 2 persone.

1. Staccare il cavo dell'antenna che si trova dietro il televisore e collegarlo all'ingresso 'ANT IN' / 'In' della parte metallica del ricevitore di infrarossi.
2. Ricollegare il lato 'TV OUT' / 'To TV' al televisore. A tal scopo, si può utilizzare il dispositivo riduttore (connettore F - IEC).
3. Collocare la parte rossa in plastica, contenente il ricevitore di infrarossi, in modo che sia esposta al telecomando, quando quest'ultimo è utilizzato. Evitare di esporla alla luce solare diretta, o alla luce emessa da uno schermo al plasma.
4. Collegare uno dei due adattatori di alimentazione, forniti di serie, alla parte metallica del ricevitore di IR.

5. Porre l'interruttore situato sul lato della parte rossa in plastica in posizione ON.
6. Collegare la prolunga IR, fornita di serie, sul lato del modulatore, in corrispondenza dell'ingresso 'IR OUT'. Il LED IR possiede un lato posteriore autoadesivo. Eliminare la pellicola di protezione e attaccare il LED IR con cautela sul sensore IR del videoregistratore, del lettore dvd o del ricevitore del satellite. Nella maggior parte dei casi, questo sensore IR è riconoscibile dalla finestrella scura di plastica.
7. A questo punto, puntare il telecomando sul ricevitore IR e premere un tasto, con cui, per esempio, si seleziona un altro canale, o un'altra funzione. Se tutto funziona a dovere, l'apparato collegato risponde. In caso contrario, spostare il LED IR e riprovare. La posizione del LED IR deve essere regolata finemente. Una volta verificato il corretto funzionamento del sistema, attaccare bene l'occhiello all'apparecchio. Quest'accorgimento eviterà danni alle apparecchiature.



UTILIZZO DI RICEVITORI AD INFRAROSSI IN PIÙ STANZE DELLA CASA

Nel caso in cui si desideri controllare i propri apparecchi da più di un televisore, si debbono acquistare altri ricevitori ad infrarossi (art. n. 09586).

ATTENZIONE: In caso di più di un ricevitore, assicurarsi che non ve ne sia più di uno attivato contemporaneamente (se un ricevitore è su 'ON', gli altri devono stare su 'OFF'). Il mancato rispetto di questa regola compromette la trasmissione efficiente dei comandi ad infrarossi.

Controllo di più di un apparecchio

Nel caso in cui s'intenda controllare più di un apparecchio con i comandi ad infrarossi, si può acquistare l'IR Eye (art. n. 09682). Questo modello è provvisto di 2 LED IR, per esempio per un lettore dvd, un videoregistratore, o un ricevitore del satellite.

DOMANDE FREQUENTI

L'infrarosso non funziona

- a. Controllare che il LED IR sia situato sul punto giusto del sensore.
- b. Controllare che la parte metallica del ricevitore ad infrarossi sia collegata in modo giusto.
- c. Controllare che le scatole dell'antenna, gli amplificatori d'antenna e i divisori inclusi NEL percorso di cavi che scorre tra la camera da letto e il soggiorno siano utilizzabili per un

“canale di ritorno” (5-30MHz).

Per quesiti a cui non trovate risposta qui sopra, vi invitiamo a visitare www.marmitek.com.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Ricevitore ad infrarossi

Alimentazione:	230V c.a./50Hz, c.c. 9V/300mA
Frequenza centro:	27.045MHz
Ricezione infrarossi:	≤ 40kHz
Dispersione segnale:	< 3dB a 860MHz
Ingombro:	44x47x18mm



Informazioni relative all'ambiente per i clienti residenti nell'Unione Europea

La direttiva europea 2002/96/EC richiede che le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo sul prodotto e/o sull'imballaggio non siano smaltite insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. È responsabilità del proprietario smaltire sia questi prodotti sia le altre apparecchiature elettriche ed elettroniche mediante le strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento ed il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per la salute dell'essere umano. Per ricevere informazioni più dettagliate circa lo smaltimento delle vecchie apparecchiature in Vostro possesso, Vi invitiamo a contattare gli enti pubblici di competenza, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio nel quale avete acquistato il prodotto.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Om kortsluiting te voorkomen, dient dit product uitsluitend binnenshuis gebruikt te worden, en alleen in droge ruimten. Stel de componenten niet bloot aan regen of vocht. Niet naast of vlakbij een bad, zwembad, etc. gebruiken.
- Stel de componenten van uw systeem niet bloot aan extreem hoge temperaturen of sterke lichtbronnen.
- Het product nooit openmaken: de apparatuur bevat onderdelen waarop levensgevaarlijke spanning staat. Laat reparatie of service alleen over aan deskundig personeel.
- Bij oneigenlijk gebruik, zelf aangebrachte veranderingen of reparaties, komen alle garantiebepalingen te vervallen. Marmitek aanvaardt geen productaansprakelijkheid bij onjuist gebruik van het product of door gebruik anders dan waarvoor het product is bestemd. Marmitek aanvaardt geen aansprakelijkheid voor volgschade anders dan de wettelijke productaansprakelijkheid.
- Dit product is geen speelgoed. Buiten bereik van kinderen houden.
- Voedingsadapter: Sluit de voedingsadapter pas op het lichtnet aan nadat u hebt gecontroleerd of de netspanning overeenkomt met de waarde die op de typeplaatjes is aangegeven. Sluit een voedingsadapter of netsnoer nooit aan wanneer deze beschadigd is. Neem in dat geval contact op met uw leverancier.

HET INSTALLEREN VAN HET INFRAROOD RETOUR-KANAAL VOOR GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENING

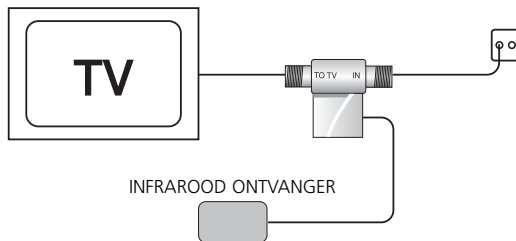
Deze ontvanger kan worden aangebracht tussen de TV en het antennesignaal. De ontvanger zet het infraroodsignaal van uw afstandsbediening om en stuurt dit signaal over de antennekabel terug naar de modulator. Werkt met vrijwel alle merken en modellen afstandsbedieningen (m.u.v. B&O).

U kunt met behulp van de meegeleverde IR LED hier weer infrarood signaal van maken en dit doorgeven aan het aangesloten apparaat. Op deze manier kunt u het aangesloten apparaat (bijvoorbeeld een DVD-speler) vanuit een andere ruimte gewoon bedienen.

Aansluiten is het gemakkelijkst als u met 2 personen bent.

1. Haal de antennekabel welke achter uw TV is aangesloten los. Sluit deze aan op de 'ANT IN' / 'In'-aansluiting van het metalen onderdeel van uw infrarood-ontvanger.
2. Sluit de 'TV OUT' / 'To TV'-kant weer aan op uw TV. U kunt hiervoor de meegeleverde verloopbusjes gebruiken (F connector naar IEC).
3. Plaats het rode plastic deel met daarin de infrarood-ontvanger zodanig, dat deze in het zicht is van uw afstandsbediening wanneer u deze gebruikt. Vermijd direct invallend zonlicht of licht van een plasmascherm.
4. Sluit één van de beide meegeleverde voedingsadapters aan op het metalen deel van de IR-ontvanger.

5. Zet het schakelaartje aan de zijkant van het rode plastic deel in de ON stand.
6. Sluit de bijgeleverde IR Verlengkabel aan op de zijkant van de modulator, waar u de vermelding 'IR OUT' ziet staan. De IR LED heeft een zelfklevende achterzijde. Verwijder het schutvel, en plak de IR LED voorzichtig op de IR sensor van uw videorecorder, dvd-speler of satellietontvanger. Deze IR sensor kunt u meestal herkennen aan het donkergekleurde kunststof raampje.
7. Richt nu met uw eigen afstandsbediening op de IR ontvanger en druk op een knop waarmee u bijvoorbeeld een ander kanaal of functie kiest. Als het goed is reageert nu het aangesloten apparaat. Zo niet, verschuif dan de IR LED, en probeer het opnieuw. De positie van de IR LED kan soms erg nauw luisteren. Zodra de functie goed werkt, kunt u het oogje stevig vastplakken op het apparaat. Dit zal uw apparatuur niet beschadigen.



INFRAROOD-ONTVANGERS GEBUIKEN IN MEERDERE KAMERS

Wanneer u uw apparatuur bij meerdere TV's wilt bedienen, kunt u extra infrarood-ontvangers aanschaffen (art. no. 09586).

LET OP: Heeft u méér dan één ontvanger, zorg er dan voor dat er altijd maar één van deze ontvangers gelijktijdig is ingeschakeld (één ontvanger op 'ON' en de andere ontvangers op 'OFF'). Doet u dit niet, dan zullen uw infrarood commando's niet goed doorgegeven worden.

Meer dan één apparaat aansturen

Wanneer u meer dan één apparaat d.m.v. infrarood wilt aansturen, kunt u de IR Eye (art. no. 09682) aanschaffen. Deze uitvoering heeft 2 IR LED's voor bijvoorbeeld DVD, videorecorder of satellietontvanger.

VEEL GESTELDE VRAAG

Infrarood werkt niet.

- a. Controleer of de IR LED op de juiste plek op de sensor zit.
- b. Controleer of het metalen deel van de infrarood-ontvanger goed is aangesloten.
- c. Controleer of de antennedozen, antenneversterkers en splitters welke IN de bekabeling tussen uw slaapkamer en woonkamer zijn opgenomen "retourkanaal" geschikt zijn (5-30MHz).

Heeft u vragen die hierboven niet beantwoord worden? Kijk dan op www.marmitek.com.

TECHNISCHE GEGEVENS

Infrarood-ontvanger

Voeding:	230VAC/50Hz, DC 9V/300mA
Centrumfrequentie:	27.045MHz
Infrarood ontvangst:	≤ 40kHz
Inkoppelverlies:	< 3dB bij 860MHz
Afmetingen:	44x47x18mm



Milieu-informatie voor klanten in de Europese Unie

De Europese Richtlijn 2002/96/EC schrijft voor dat apparatuur die is voorzien van dit symbool op het product of de verpakking, niet mag worden ingezameld met niet-gescheiden huishoudelijk afval. Dit symbool geeft aan dat het product apart moet worden ingezameld. U bent zelf verantwoordelijk voor de vernietiging van deze en andere elektrische en elektronische apparatuur via de daarvoor door de landelijke of plaatselijke overheid aangewezen inzamelingskanalen. De juiste vernietiging en recycling van deze apparatuur voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid. Voor meer informatie over het vernietigen van uw oude apparatuur neemt u contact op met de plaatselijke autoriteiten of afvalverwerkingsdienst, of met de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Marmitek BV, declares that this MegaVideo55 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following Directives:

Council Directive 89/336/EEC of 3 May 1989 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

Council Directive 73/23/EEC of 19 February 1973 on the harmonization of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits

Hiermit erklärt Marmitek BV die Übereinstimmung des Gerätes MegaVideo55 den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinien:

Richtlinie 89/336/EWG des Rates vom 3. Mai 1989 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit

Richtlinie 73/23/EWG des Rates vom 19. Februar 1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen

Par la présente Marmitek BV déclare que l'appareil MegaVideo55 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directives:

Directive 89/336/CEE du Conseil du 3 mai 1989 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique

Directive 73/23/CEE du Conseil, du 19 février 1973, concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension

Marmitek BV declara que este MegaVideo55 cumple con las exigencias esenciales y con las demás reglas relevantes de la directriz:

Directiva 89/336/CEE del Consejo de 3 de mayo de 1989 sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros relativas a la compatibilidad electromagnética

Directiva 73/23/CEE del Consejo, de 19 de febrero de 1973, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión

Con ciò, Marmitek BV, dichiara che il MegaVideo55 è conforme ai requisiti essenziali ed altre disposizioni relative alla Direttiva :

Direttiva 89/336/CEE del Consiglio del 3 maggio 1989 per il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri relative alla compatibilità elettromagnetica

Direttiva 73/23/CEE del Consiglio, del 19 febbraio 1973, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione

Bij deze verklaart Marmitek BV, dat deze MegaVideo55 voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijnen:

Richtlijn 89/336/EEG van de Raad van 3 mei 1989 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake elektromagnetische compatibiliteit

Richtlijn 73/23/EEG van de Raad van 19 februari 1973 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der Lid-Staten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen

MARMITEK BV - PO. BOX 4257 - 5604 EG EINDHOVEN - NETHERLANDS



Copyrights

Marmitek is a trademark of Marmidenko BV | MegaVideo55 is a trademark of Marmitek BV. All rights reserved.

Copyright and all other proprietary rights in the content (including but not limited to model numbers, software, audio, video, text and photographs) rests with Marmitek B.V. Any use of the Content, but without limitation, distribution, reproduction, modification, display or transmission without the prior written consent of Marmitek is strictly prohibited. All copyright and other proprietary notices shall be retained on all reproductions.

